

# Local communications : Adelaide, Melbourne, Perth, Sydney

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **8 (1981)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Local Communications

## ADELAIDE

### SWISS CLUB OF SOUTH AUSTRALIA

77 Payneham Road,  
St. Peters 5069 S.A.

We held our Annual General Meeting in September, and on 1st Nov. we enjoyed a well attended and successful picnic at Morialta Reserve.

Harry Habermacher Cup for Jass enthusiasts: will be held one evening between Christmas and the New Year. Enquiries please phone 42 5418.

Every first Tuesday of the month we meet at Restaurant Edelweiss, 468 Portrush Road, Linden Park.

We would like to extend our sincere wishes for a happy Christmas and a prosperous New Year to the Swiss everywhere!

Hedy Muirhead

## MELBOURNE

### SWISS CLUB OF VICTORIA

89 Flinders Lane, Melbourne.  
Telephone: 63 1196.  
Box 5382 BB, G.P.O. Melbourne,  
Vic. 3001.

### CHRISTMAS BREAK

The Committee at its recent meeting decided that the Club will be open for business for lunch and dinner on Tuesday, the 22nd and Wednesday, the 23rd December and will re-open on Wednesday, the 20th January, 1982 for lunch and dinner.

We would like to see as many as possible of our members prior to Christmas and wish them all a Happy Christmas and a prosperous New Year.

### THE JODELKLUB EDELWYSS

The Jodlers, by their normal standards, have had a relatively quiet year in 1981. Much of this has been due to the fact that it has been a year of transition rather than of expansion.

The group has been fortunate in recruiting several young Swiss, particularly in the tenor sections which needed some buttressing due to the loss of some singers. Because of this influx, it was necessary to consolidate, as much had to be learned by the new members. As the group is conscious, and indeed proud of its standard of performance, it tended to

concentrate on polishing and refining at rehearsals rather than accepting invitations to perform.

This is not to say that the group was entirely dormant. It performed at those functions organized by the Swiss Club at which its participation has become traditional. It also took part in the Festival of All Nations, some other ethnic festivals and several functions organized by private groups. The highlight of the year probably was its performance on the Don Lane Show on Channel 9 in June.

The group wishes to record its pleasure at the success of the Sydney Jodlers and Alphorngruppe at the Eidgenoes-sisches Jodelfest held in Burgdorf, Switzerland, in July. Our members were originally invited to join the Sydney group but, due to several difficulties which could not be overcome, decided in the final analysis to decline the invitation.

It is with regret that the group announces the retirement of Otto Nechwatal as its teacher. Otto has been a tower of strength over the past two years. He is a fine singer and musician and has been responsible for maintaining the quality of singing, particularly in the area of voice production. The group publicly acknowledges its gratitude to Otto and wishes to thank him for his dedication and commitment which were outstanding.

The result of this is that the group is now searching for a suitable teacher. Any person interested in this post, or knowing of someone interested, should therefore contact the group without delay. Also, the group is always keen to recruit new members. Anyone with the requisite quality of voice and the ability to sing in Schwyzer-duetsch, would be most welcome.

In summary, it is relevant to say that the group is in a state of flux. Nonetheless, keeping in mind its tenacity and willingness in the past to continue no matter what the obstacles, it is confident that it can carry on its proud tradition in the foreseeable future.

### GERANT: MANAGEMENT PHILOSOPHY

Members of the Swiss Club of Victoria will be aware that much has been said about this topic over the last two years. Indeed the Committee considered it of such importance that it appointed a Sub-

Committee with the special brief to consider and study all relevant aspects.

It is fair to say that there has been much "to and fro-ing" during the period of the study. It should however be remembered that the problems were complex and the decisions accordingly difficult.

After due consideration, the Sub-Committee decided to maintain the status quo, i.e. to retain the policy of employing a manager. The reasons were that, in appointing a gerant:

1. there would be a distinct possibility that the Committee would lose a considerable amount of control in the management and administration of the Club's affairs;
2. there may be a danger that the Club would lose its identity; and
3. a rise in prices for meals in the restaurant would inevitably result as the gerant would be entitled to a reasonable profit.

It therefore recommended in these terms to the full Committee, which resolved at its meeting of 28 October to accept these recommendations. Further, the Committee offered Toni Erb a continuance of his employment as manager for 1982. Toni accepted this offer and will therefore be with us again in 1982.

### THE MATTERHORN SOCIETY

"The Matterhorn House"  
229-231 Hawthorn Road,  
Caulfield, 3162. Victoria  
Telephone: Club 509 5229  
Restaurant: 528 3360

*Every Wednesday: Choir practice and Schwing training.*

*Every first Wednesday of the Month: Jass-Abig and g'muetliche Hock.*

### ANNUAL GENERAL MEETINGS

At the annual General Meeting of the Matterhorn Society, held on 24th September the following committee was elected: President, R.G. Schmuki; Secretary, E. Weinmann; Treasurer, L. Blochlinger; Sitting members, H. Sutter; A. Knecht.

An der Hauptversammlung des Schwing Club Melbourne, die am 6. August abgehalten wurde, wurden folgende Mitglieder in den Vorstand gewaehlt: Praesident: R.G. Schmuki; Aktuar: H. Sutter; Kassier: L. Blochlinger; Beisitzer: Ch. Hostettler, H. Meyer.

## 'REPLAY'

The two main wheels of the Matterhorn Society wagon, namely the Yodel Choir and the Schwing Club have never ceased turning during the past busy club year. A Schwingfest, a Hallen-Schwinget, the Annual Folklore Night, many Jass-Meisterschaften and other functions went across the stage.

This year's highlight however was the 1 August Celebration held at Gembrook. The united high attendance at this family day for all Swiss patriots in Victoria clearly demands a yearly repeat of this National Day event. A very meaningful gesture was the performance of the children of the Schweizerschule Melbourne who were the 'Lead singers' for the National Hymne. Mr. Fred Mertz, Consul, addressed the many patriots present and didn't hide his satisfaction over the big club-combined turn-out which represented the real spirit of the 1 August.

We would like to take this opportunity to extend to all our supporters our sincere wishes for a happy Christmas and a prosperous New Year.

The Committees

## SWISS FOLK DANCE GROUP "ALPENROSE"

The group completed a very successful participation at the first Australian Multi-Cultural Folk Dance Competition, which was held in Canberra in October this year.

The competition, although friendly, was extremely fierce as over 70 groups from all over Australia took part. While the group was not among the winners, the judges were impressed with the performance of the group.

It is pleasing to report that the function was a huge success, attested to by the fact that it will again be held next year. The members of the "Alpenrose" intend to participate again. They are hoping that, with the experience gained and with the inclusion of Alphorns to provide variety, they may bring home one of the coveted winners' prizes.

### NOTICE TO THE CLUBS

Please send your articles for the "Swiss Review" 1/1982 as well as any enquiries regarding publicity, before 15th February, 1982, to: Consulate General of Switzerland 425 St. Kilda Road, Melbourne, Vic. 3004.

## ALWAYS AT YOUR SIDE IN THE TEMPEST OF TIME

Solidarity Fund of the  
Swiss Abroad  
Gutenbergstr. 6, CH-3011 Berne

### LADIES' LUNCHEONS

In 1981 the Ladies' Luncheons have all been very successful with an average participation of 45 ladies.

The next year's program is as follows:

3rd March 1982	Guest speaker from "Australian Dairy Corporation"
5th May	"Fashion Parade"
14th July	Film on Switzerland
15th September	Subject to be announced at a later date
24th November	

In March 1981 Mrs. Lesley Lillicrapp taught a group of enthusiasts the first steps in pottery. This well attended one day course was followed by the glazing of the "works of art" some weeks later.

**swissair** 



**Swiss  
Travel  
Service**

# Ob Besuch in die Schweiz oder Besuch von der Schweiz

Swissair und Swiss Travel Service  
koennen alle Ihre Plaene hier in Australien verwirklichen helfen.


Bringen Sie ihre Freunde & Familie zur Abwechslung einmal nach Australien — Zeigen Sie ihnen Ihre neue Heimat und ob Ayers Rock oder Barrier Reef, ob Camping Tour oder Mietauto oder sogar ein paar Tage auf einer Suedsee Insel —

Wir koennen Ihnen helfen mit Rat und Tat! Aussiepasses ab \$199.- (Eastcoaster) oder Australien \$350. Spezial- & Sonder-Flugkarten "Australische Explorer" ab \$491.- (90 Tage) DISCOVER AUSTRALIA TOURS etc.

Oder falls Sie in die Schweiz reisen — Swiss Holiday Cards & Europe's Unbeatable Travel Bargain "The Eurailpass" Mietwagen oder Touren Hotels oder Ferienwohnungen

Und gibt es wirklich einen bessern Weg als mit **swissair** zu fliegen?  
Es mag billigere Fluege geben, aber keine bessere!

**Swiss Travel Centre**  
oder unsere Vertretung in Zuerich  
— stehen zu Ihrer verfuegung.

**Camberwell**  **Travel Service**  
907 Burke Road, Camberwell, 3124.  
Telephone: 82 3871 (A.H.: 82 5482)

Encouraged by this success we are organising a second pottery course which will take place on March 6th, 1982. On March 20th the course will be completed with the glazing of the works.

For further information please contact the Consulate General of Switzerland (Ph: 267-2266) not later than 25th February, 1982.

Hoping to see you again in 1982, I wish you a happy Christmas and a prosperous New Year.

Yours Christine Zellweger

## “THE YOUNG SWISS”

Hello again,

The time since our last newsletter seems to have gone very quickly, and the things we planned two months ago are coming up soon.

At our meeting held in September, a small committee of organisers was elected to help with the work for the Young Swiss Club: S. Muller, Chairperson; R. Ammann, Secretary; M. Ammann, Treasurer; M. Meyer, Social Organiser; P. Luscher, Office Bearer; T. Mohn, Office Bearer.

Together we hope to spend more time on Young Swiss activities and see more of you at our functions.

In response to suggestions that we organise more outdoor activities, a Spit Roast/Barbeque was held on October 24, at Wonga Park, on the property of Mr. and Mrs E. Muller. The weather was fantastic and it appeared to be a tremendous success – judging by the number of people who decided to stay and make a weekend of it! The Young Swiss Club Committee wish to thank the following people for their generosity and help in making the day such a memorable one: Eddy and Faye Muller, Hans Meyer, Bruno Koller, Res Reinmann, Werner Huber, David Kubli, Tony Mohn, and our vocal Yodelers who always add their own special touch by creating such a happy and festive mood

During November the Club has no functions planned, but we would like to encourage everyone to *think Swiss* and support your fellow countrymen at the Swiss Club Gruppeltturnier on November 15, and also at the Myer Music Bowl, where the Matterhorn Yodelers are appearing on November 22.

### Klausfest – Fancy Dress

Our next big event will be on December 5, when we get into the swing of the Christmas festive season with our Klaus-

fest, to be held at the Function Room at the Swiss Club of Victoria, 89 Flinders Lane, Melbourne. The fun starts at 8.00 p.m., with music, dancing, a Big Surprise, and lots of fun for everyone – especially as this is a Fancy Dress Fest!

**Admission:** FREE! But Fancy Dress or Swiss Costume must be worn (donations required by those not contributing to the festive mood or mode – whichever the case).

**Prerequisite:** Znuniplattli (Supper plate) is required, but alcohol is available as the bar will be open upstairs.

**RSVP:** November 26, 1981

We hope you all will get in the mood and come up with a lot of creative ideas for fancy dress, and if you run out of time, try J.C. Williams for a costume! Prizes will be awarded.

### New Year's Eve

We are organising a BEACH PARTY to be held down on the Bellarine Peninsula, Geelong, 1½ hours drive from Melbourne. This will be an opportunity to camp overnight, go fishing, swimming or walking. You will need to bring your own tent, bathers, food and drink. For all further details, please ring Rosemarie

## EX-AUSSIE CLUB SCHWEIZ



# VERWANDTEN- BESUCHE AUSTRALIEN

**Europa – Australien – Europa**  
Ab sFr. 1843.– (hin und zurück)

**Zürich – Australien – Zürich** ab sFr. 2470.–

Einzel-Flugreisen – Tägliche Abflüge! – Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz, Sie endlich einmal in Australien zu besuchen!

**Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Australien bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.**

---

Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen.

**GÜNSTIGE FLUGSCHEINE  
HOTELRESERVATIONEN  
PASS/VISUM-BESCHAFFUNG**

**General-Manager:**  
Bruno Böckli



**knecht reisen**  
5400 Baden  
Zürcherstrasse 1 Tel. 056 22 12 22

878 9601, 341 3806; Suzi 818 8528, 341 3821

We will provide the location, barbecue area and music, and if there is enough response we may also be able to purchase a keg of beer. RSVP December 11, 1981.

That is all the major news for this month. We hope that we will be seeing you all soon at the Swiss Club or at Club events.

Regards,  
Rosemarie and Suzi.

P.S. Rosemarie and I would like to wish all the best to all the Young Swiss who are doing Exams at the moment – and we hope you all come through with flying colours.

## PERTH

### SWISS CLUB OF WESTERN AUSTRALIA INC.

P.O. Box 7154, Cloisters Square, Perth. 6001. Phone: 095 72 1498

### SOCIAL PROGRAMME

**Sunday, December 6th Samichlaus – Celebration at Pelican Point:** for children and parents 3 p.m.

There will be a handicraft and cake stall at this function.

**Saturday, December 12th – Sing-Along:** end of the year party for adults to be held at the home of Elsi & Ruedi Abplanalp at 29 Marie Way, Kalamunda, 7-11 p.m.

**January 30th, 1982 – Swiss Club Barbecue, 6-11 p.m.:** at 22 Marjorie Ave., Shelley.

## UNIQUE FOR YOUR SECURITY

A sparrow in your hand **and** the dove on the roof!

Ask for details from the  
Solidarity Fund of the  
Swiss Abroad  
Gutenbergstr. 6, CH-3011 Berne

## SWISS RADIO INTERNATIONAL

TRANSMISSION SCHEDULE  
EFFECTIVE NOVEMBER 1ST 1981 - MARCH 6TH 1982

GENERAL DIRECTORATE PTT  
RADIO-TELEVISION DIVISION  
BERNE SWITZERLAND

### AUSTRALASIA AND FAR EAST

GMT	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19		
						9560	1	FG												260°	
						15305	1	FG				15305		GF							245°
						21695	1	FG													50°

# Local Contactman in Melbourne and Sydney

We are looking for a person with good business contacts in SYDNEY and MELBOURNE. Our business is to present constantly excellent export opportunities involving leading Swiss producers who wish to be brought into contact with efficient importer/distributor or in some cases with a representative.

The search and selection of optimal importer/distributor/representative is best done by cooperation with an independent, local contactman or organization. The range of products is wide: Consumer and investment goods of every type.

Income for local contactman/organization is unlimited and continued, being a commission on all imports executed by the importer/representative found by us.

More details information will be provided to interested parties.

**Peter Duggelin, Postfach 34, CH-4144 Arlesheim, Switzerland.**

**Wednesday, February 3rd:** Get-together at Cafe Zurich shop 115/116 Trinity Arcade off St. George Terrace, Perth, 7-10 p.m.

**Saturday, February 20th:** Bowling at Cannington Lanes, Cannington, 6.45-9p.m.

**Wednesday, March 3rd:** Get-together at Cafe Malabar, 74-76 Anelgo St., Perth.

All details in the Swiss Club news. Support our Club and become a member. Application forms available from the secretary – 277 3761.

On behalf of the committee I would like to wish you all a very happy Christmas and prosperous New Year.

David Zeller

## SYDNEY

### THE SWISS CLUB OF NEW SOUTH WALES LIMITED

Box 3713, G.P.O. Sydney, 2001

Our very popular WALDFEST at BIELANY PARK, COLO RIVER will be held on the 27/28 February 1982. It provides much fun for everyone including the kids. The facilities had a facelift since our last WALDFEST and improved conditions will please all who come along to this beautiful spot in the bush. The Swiss Yodlers and Alphorn group will entertain and there will be dancing and

plenty to eat and drink. For further information ring 44 3318 5 pm–8 pm. Watch for the yellow application forms and send it to Swiss Yodlers.

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT!

The Swiss Yodlers of Sydney, including the Alphorn group are organising a Sing-and-Dance Night on the 24th of April 1982 at the *Willoughby* Town Hall, Chatswood. So please keep this date free! Particulars will be announced later. Swiss Yodlers of Sydney.

## CERCLE ROMAND

Il paraît que les Romands ne viennent aux reunions du Cercle que lorsqu'ils sont certains d'avoir à "ruper". C'est du moins ce que prétendent certaines mauvaises langues, mais ce n'est pas sur. Ce dont on ne peut plus douter, par contre, c'est qu'ils sont de sacres "bosseurs" (Tiens! On apprend tous les jours quelque chose!) puisque, lors de notre assemblée générale du 17 août, malgré toute leur bonne volonté, ils ont été forcés en masse de refuser une place au comité à cause de leur travail. Après avoir été priés, encouragés, suppliés... tout cela pour des prunes... ils ont tout de même fait un effort et sont parvenus à élire: Sylviane Darbellay, Présidente (et trésorière jusqu'à ce qu'une bonne ame prenne la relève); Daniel Lagnaz, Secrétaire; Antoine Michoud, Membre; Pierre Besson, Membre.

Est-il besoin de rappeler que le but du Cercle Romand est de permettre aux francophones suisses de se rencontrer et de parler français? Les intéressés peuvent obtenir un bulletin d'adhésion en donnant un coup de fil à M<sup>lle</sup> Darbellay. (81-4176)

Pierre Besson

# How to see Switzerland faster and cheaper at the same time!



As Swiss abroad you certainly want to return to Switzerland from time to time. Be it on business or on a private visit. Or simply because your old fatherland lures you again. Be this as it may, when you go the AVIS way you can see Switzerland more comfortably, more simply and more cheaply.

Please reserve in writing at:  
AVIS RENT A CAR,  
Flughofstrasse 61,  
CH-8152 Glattbrugg,  
Telex 57238,  
Phone 01 810 20 20 or at the  
nearest AVIS-station.

#### Special tariff for Swiss people living outside Switzerland

Cat.	Car Typ	1 month incl. 3000 km Fr.	km suppl. Fr.
A	FORD FIESTA 1100 L RENAULT R 5 TL	1260.-	-.16
B	VW GOLF 1300 GLS FORD ESCORT 1300 L OPEL KADETT 1300 S	Radio Radio Radio 1340.-	-.16
C	FORD TAUNUS 2000 L OPEL ASCONA 2000 S	Radio Radio 1445.-	-.20
D	FIAT RITMO CL 75 (A)	Radio 1575.-	-.20
E	OPEL REKORD 2000 S	Radio 1735.-	-.20
F	FORD GRANADA 2300 L (A)	Radio 1890.-	-.20
G	BMW 320	Radio 2050.-	-.27
H	MERCEDES 250 (A) OPEL Senator 2,8 S (A)	Radio/Cass. Radio/Cass. 2520.-	-.42
L	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned	Radio Cassette 3150.-	-.42



# AVIS

RENT A CAR